

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 10 | 17. Mai 2018

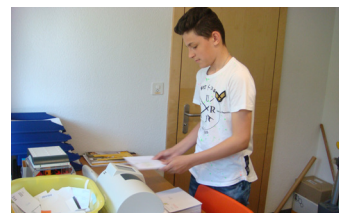
LEHRSTELLEN 2019

Die Gemeinde Au – Arbeitsplätze mit Zukunft

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2019 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung (E/M-Profil)
- Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ Werkdienst
- Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ

Bist du motiviert und möchtest deine Lehre bei uns absolvieren? Dann sende dein Bewerbungsschreiben mit Schulzeugnissen und Stellwerk-Check (nur Verwaltungslehre) bis 20. August 2018 an Brigitte Hanselmann, Kirchweg 6, 9434 Au, oder per E-Mail an brigitte.hanselmann@au.ch. Informationen zu den Lehrstellen findest du auf unserer Website www.au.ch unter Verwaltung > offene Stellen oder www.ostjob.ch.



Die Gemeinde Au bietet vielseitige und interessante Lehrstellen in verschiedenen Berufsfeldern an.

DIE LEHRE AUF DER GEMEINDEVERWALTUNG - ERFAHRUNGSBERICHTE

«Momentan bin ich auf dem Steueramt. Meine Hauptaufgabe ist es, die Eingänge und das Erfassen der Steuererklärungen zu tätigen. Ich bearbeite Fristverlängerungsgesuche und schreibe E-Mails mit Treuhändern. Der Kontakt mit Kunden gefällt mir sehr gut. Die Lehre ist sehr vielseitig und abwechslungsreich, da wir jedes halbe Jahr die Abteilung wechseln. Ich lerne sehr viel, was mir später weiterhelfen wird. Mit dieser Ausbildung hat man eine gute Grundausbildung und viele Möglichkeiten, die einem offenstehen. Mein Ziel ist es, das Qualifikationsverfahren mit einer guten Note zu bestehen,



Raffaella Buchter, 1. Lehrjahr (E-Profil)

sowie viel Erfahrung und Wissen für meinen weiteren Lebensweg mitzunehmen.»

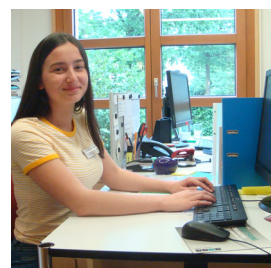
«Ich arbeite seit dem 2. August 2017 bei der Gemeindeverwaltung Au. Ich arbeite derzeit in der Abteilung Gemeinderatskanzlei. Davor war ich im Steueramt tätig. Mir gefällt die Lehre bis jetzt sehr gut. Ich konnte bis jetzt schon viel lernen. Dazu lernt man einiges an Verantwortung, da viele Aufgaben selbstständig bearbeitet werden müssen. Ich habe mich für die Lehre in der Gemeindeverwaltung entschieden, weil man da viel Abwechslung hat. Jedes halbe Jahr kommt man in eine neue Abteilung, wodurch man die ganze Gemeinde kennenlernt. Meine Ziele bestehen darin, möglichst viel zu lernen



Jérôme Germann, 1. Lehrjahr (M-Profil)

und die Lehre so gut wie möglich abzuschliessen.»

«Zurzeit befinde ich mich fast am Ende meines ersten Lehrjahres. In den letzten Monaten, in denen ich in der Verwaltung war, habe ich viel Neues dazugelernt und viele Erfahrungen gesammelt. Die Lehre ist sehr abwechslungsreich und spannend. Vor allem, weil man im Jahr zwei verschiedene Abteilungen besucht. Bis im Sommer bin ich im Sekretariat des Altersheims Hof Haslach tätig. Ich finde es toll, selbstständige Arbeiten zu erledigen. Eine meiner Hauptaufgaben ist es, Ein- und Austritte von Bewohnern zu bearbeiten. Der Menschenkontakt am Telefon und mit den Bewohnern gefällt mir grossartig.



Ilijana Bauta, 1. Lehrjahr (M-Profil)

Bisher finde ich die Lehre auf der Gemeindeverwaltung sehr interessant und vielfältig.»

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Bürki Erich, Hauptstrasse 126a, 9434 Au; Heizungssanierung, Ersatz Ölheizung durch eine Sole/Wasser-Wärmepumpe mit Erdsondenbohrung
- Portmann Werner und Verena, Emserenstrasse 55, 9434 Au; Heizungssanierung, Ersatz Ölheizung durch eine Luft/Wasser-Wärmepumpe
- Zafarana Salvatore, Hauptstrasse 72, 9434 Au; Verbreiterung der Gartenwirtschaft und Überdachung mit Zelt
- Thalmann Immobilien AG, Regensbergerstrasse 229, 8050 Zürich; Erstellen von drei Parkplätzen, Auerstrasse 40, 9435 Heerbrugg
- Seitz Daniel, Kreuzweg 7, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Manor AG, Rebgrasse 34, 4000 Basel; Umbau des bestehenden Restaurants in ein Manora-Restaurant, Marktstrasse 4, 9435 Heerbrugg
- Mikrowellen-Systeme MWS GmbH, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg; Neubau eines Produktions- und Entwicklungszentrums, Rosenbergsaustasse, 9434 Au

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Gombos Jozsef, Tödistrasse 35, 9435 Heerbrugg; Neubau Doppel-Carport
- Zoller Ralph, Arvenweg 2, 9434 Au; Neubau Schwimmbad

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Bürki Erich, Hauptstrasse 126a, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage
- Harald Wegmüller, Gartenstrasse 25, 9435 Heerbrugg; Ersatz und Verbreiterung Carport
- Genossenschaft Migros Ostschweiz, Industriestrasse 47, 9201 Gossau; Gitternetzblende mit Digitaldruck beschriftet, Nollenhornstrasse 7, 9434 Au
- Liechti Bernhard und Kellenberger Iris, Kreuzweg 6, 9434 Au; Installation einer Photovoltaikanlage

KANTONALER RICHTPLAN 18

Richtplan wird angepasst, Anhörung

Der St. Galler Richtplan wird jährlich überarbeitet, damit die aktuellen Bedürfnisse zeitgerecht aufgenommen werden können. Von Anfang Mai bis Mitte Juni 2018 liegt der Entwurf der Richtplan-Anpassung 18 öffentlich auf. Die Bevölkerung ist eingeladen, an der Anpassung des Richtplans mitzuwirken. Der Anpassungsentwurf 18 kann bei der Bauverwaltung (Büro 3), beim Empfang des Baudepartementes des Kantons St. Gallen, Lämmlibrunnenstrasse 54, St. Gallen, oder im Internet unter www.areg.sg.ch eingesehen werden. Anregungen sind bis 18. Juni 2018 schriftlich mit kurzer Begründung an das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation zu richten.

BETREIBUNGSAMT

Grundstücksteigerung

Schuldner und Grundeigentümer: e-motion immobilien ag, Auerstrasse 4, 9435 Heerbrugg / Steigerungstag: Freitag, 3. August 2018, 14.00 Uhr / Steigerungsort: Werkhofsaal, Feldstrasse 5, Au / Ende der Eingabefrist: Montag, 11. Juni 2018, 24.00 Uhr / Auflage der Steigerungsbedingungen und des

Lastenverzeichnisses: Vom 29. Juni bis 9. Juli 2018 im Büro des Betreibungsamtes Au, Kirchweg 6, Au / Steigerungsobjekte: Grundstück Nr. 1779, Auerstr. 4, 9435 Heerbrugg; Grundbuch 9434 Au, 560 m², übrige befestigte Fläche (236 m²), Strasse/Weg (54 m²), Gebäude (270 m²), Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 2804; Grundstück Nr. 1269, Inneres Weed, 9435 Heerbrugg; Grundbuch 9434 Au, 52 m², Strasse/Weg (7 m²), übrige befestigte Fläche (45 m²) / Betreibungsamtliche Schätzung vom 12. Juni 2017: CHF 3'200'000 / Besichtigung der Steigerungsobjekte: Donnerstag, 5. Juli 2018, 14.00 Uhr, nur gegen telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt unter Tel. 071 747 02 25.

Hinweise

Die Verwertung erfolgt aufgrund einer Betreibung auf Pfandverwertung eines Gläubigers mit gesetzlichem Pfandrecht ohne Eintrag im Grundbuch. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von CHF 100'000 (in bar oder mittels Bankcheck einer Inlandbank, ausgestellt an die Order des Betreibungsamtes Au – keine Privatchecks) zu leisten. Der Restbetrag ist bis spätestens 3. September 2018 zahlbar. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 22. Mai 2018 und im Amtsblatt Nr. 21 vom 22. Mai 2018 aufmerksam gemacht.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichts über Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) sowie die Art. 133 bis 143 SchKG verwiesen. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) sowie die dazugehörige Verordnung (BewV) verwiesen.

KEHRICHTABFUHR, PFINGSTEN

Infolge Pfingsten wird die Kehrichtabfuhr in Au statt am Mittwoch, 23. Mai 2018, am Donnerstag, 24. Mai 2018, durchgeführt.

SIRENENTESTS

Ausserordentliche Sirenentests



Die Sirenen zur Alarmierung der Bevölkerung im Falle von Katastrophen und Notlagen sind ein wichtiges Element im Schweizer Bevölkerungsschutz. Nachdem beim gesamtschweizerischen Sirenentest vom 7. Februar 2018 beim zentralen System zur Fernsteuerung der Sirenen eine technische Störung aufgetreten ist, hat das Bundesamt für Bevölkerungsschutz zusammen mit dem externen Betreiber unverzüglich Massnahmen ergriffen, um das System wieder stabil und funktionsfähig zu machen. Inzwischen sind alle erforderlichen Massnahmen zur Fehlerbe-

bung erfolgreich umgesetzt. Als Abschluss wird der Sirenentest wiederholt. Im Rahmen eines ausserordentlichen Sirenentests wird am Mittwoch, 23. Mai 2018, in der ganzen Schweiz die Funktionsbereitschaft der Sirenen überprüft. Dabei werden die Sirenen des Allgemeinen Alarms und des Wasseralarms getestet. Es sind keine Schutzmassnahmen zu ergreifen. Ausgelöst wird um 13.30 Uhr das Zeichen Allgemeiner Alarm: ein regelmässiger auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

HANDÄNDERUNGEN APRIL 2018

04. Veräusserer: Stellavest AG, St. Gallen
Datum Erwerb: 25.02.2016
Erwerber: Thalmann Liegenschaften AG, Zürich
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 610, Auerstr. 38, 40, 9435 Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 2 MFH / Garagentrakt mit 2'056 m² Boden
04. Veräusserer: Thalmann Liegenschaften AG, Zürich
Datum Erwerb: 04.04.2018
Erwerber: Tanner Rolf, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 610, Auerstr. 38, 40, Heerbrugg
Nr. 804, Neuwis, Heerbrugg
Fläche/Gebäude: 294 m² Boden ab GS-Nr. 610, vereinigt mit GS-Nr. 804
06. Veräusserer: Heymann-Rust Ursula sel., Heerbrugg (ME zu 1/2)
Datum Erwerb: 21.03.1979, 14.07.2004
Erwerber: Heymann Frank, Oberwil (ME zu 1/2)
GS-Nr./Ortsbez.: 1/2 ME-Anteil an Nr. 2480, Schlattstr. 32, Heerbrugg
Fläche/Gebäude: Wohnhaus mit 761 m² Boden
06. Veräusserer: Heymann Frank, Oberwil
Datum Erwerb: 14.07.2004, 06.04.2018
Erwerber: A. Federer Christian, Berneck (ME zu 1/2) B. Federer Marco, Berneck
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2480, Schlattstr. 32, Heerbrugg
Fläche/Gebäude: Wohnhaus mit 761 m² Boden
10. Veräusserer: Weder Julius, Au
Datum Erwerb: 01.07.1987, 02.05.2016
Erwerber: Weder Jürg, Häggingen
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2401, Weiherstr. 1, Au
Fläche/Gebäude: Einfamilienhaus mit 695 m² Boden
10. Veräusserer: A. Jud Armin, Au (ME zu 3/8)
B. Büha-Immobilien AG, Rüthi (ME zu 3/8)
C. Büchel Elisabeth, Rüthi (ME zu 1/8)
D. Dahoam GmbH, Widnau (ME zu 1/8)
Datum Erwerb: 07.10.2004, 24.06.2014, 26.03.2015, 19.08.2016
Erwerber: Ventura Naomi, Malans
GS-Nr./Ortsbez.: S5951, Bartlishaldenstr. 17, Au
ME-Anteil/Quote: 93/1000 ME-Anteil an Nr. 1909
4 1/2-Zimmerwohnung auf Ebene 2
18. Veräusserer: A. Jordi Paul, Au (ME zu 1/2)
B. Jordi Vreni, Au
Datum Erwerb: 31.07.1978
Erwerber: A. Schefer Remo, Diepoldsau (ME zu 1/2) B. Schefer Martina, Diepoldsau
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 2324, Hauptstr. 117, Au
Fläche/Gebäude: Wohn- und Geschäftshaus mit 987 m² Boden

24. Veräusserer: Egli Jakob, Wald
Datum Erwerb: 07.07.1992
Erwerber: Egli Jakob, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1777, Berneckerstr. 28, Heerbrugg
Fläche/Gebäude: EFH und Garage mit 803 m² Boden
25. Veräusserer: Grünebaum Bernhard, Bonstetten
Datum Erwerb: 20.10.2017
Erwerber: A. Jovic Sasa, Widnau (ME zu 1/2) B. Kürsteiner Melanie, Widnau
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 1309, Hangetweg 1, Au
Fläche/Gebäude: Wohnhaus mit 365 m² Boden
27. Veräusserer: Hutter Albert, Erbgemeinschaft
Datum Erwerb: 20.01.2010
Erwerber: Hutter Marco, Heerbrugg
GS-Nr./Ortsbez.: Nr. 961, Berneckerstr. 22, Au
Fläche/Gebäude: Einfamilienhaus mit 867 m² Boden

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Pfingsten

Am Sonntag, 20. Mai 2018, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Der Kirchen- und Gospelchor singt.

Konfirmation

Am Sonntag, 27. Mai 2018, findet um 9.30 Uhr die Konfirmation für alle drei Gemeindeteile statt. Der Gottesdienst wird von Sina Knaus und der Konfband begleitet.

Gottesdienst

Am Sonntag, 27. Mai 2018, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst mit Abendmahl statt. Schülerinnen und Schüler aus der 2. und 3. Klasse von Manuela Sieber gestalten den Gottesdienst mit. Ulrike Turwitt begleitet an der Orgel.

Andacht

Am Freitag, 25. Mai 2018, findet um 16.45 Uhr im Altersheim Hof Haslach die Andacht statt. Der Kirchen- und Gospelchor singt. Bewohner und Gäste sind herzlich willkommen.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Maiandacht

Am Mittwoch, 23. Mai 2018, findet um 19.00 Uhr die zweite Maiandacht statt. Auf eure Teilnahme freut sich die Liturgiegruppe Au.

Kinderfiir

Am Donnerstag, 31. Mai 2018, ist um 15.30 Uhr in der katholischen Kirche Kinderfiir zum Thema Gemeinschaft / Fronleichnam.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

25. Mai: Eduard Hutter, Walzenhauserstrasse 21, Au

80 Jahre

21. Mai: Eleni Ekatomdramis, Fähnernstrasse 3, Au
22. Mai: Franz Muffler, Auerstrasse 59, Heerbrugg
24. Mai: Vera Bless, Nefenstrasse 2a, Heerbrugg

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Heerbrugg: Marktamt Heerbrugg, Grosser Maimarkt

Am Samstag, 19. Mai 2018, findet von 9.00 bis 17.00 Uhr der grosse Maimarkt mit Beteiligung von ProHeerbrugg und dem Einkaufszentrum «Am Markt» statt. Auf die Besucher warten vom Schmidheiny Park über die Marktstrasse bis zum Coop Einkaufszentrum diverse Marktstände. Für die Jüngsten ist wieder das beliebte Kinderkarrussell startbereit. Die Festwirtschaft wird vom Männerchor Heerbrugg geführt.

Heerbrugg: Sprachencafé

Das Sprachencafé vom Freitag, 26. Mai 2018, findet von 18.00 bis 20.00 Uhr noch einmal in der Cafeteria Max, Heerbrugg, statt. An den Sprachtischen Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch kann in Kleingruppen über Verschiedenes diskutiert oder einfach nur mitgehört werden. Es spielt dabei keine Rolle, ob man eine Sprache schon gut beherrscht, gerade einen Sprachkurs besucht hat oder seine Ferienkenntnisse erhalten möchte. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Weitere Informationen erhalten Sie bei Susanne Bächler unter Tel. 071 722 02 38 oder E-Mail: susanne.bu@gmail.com.

Heerbrugg: Familientreff Heerbrugg, Kinderprogramm mit Clown Mili

Der Familientreff Heerbrugg hat die bekannte Clownin Mili mit ihrem neuen Programm «pi pa pause» nach Heerbrugg eingeladen. Mit viel Witz sorgt Mili mit ihren Freunden für viele Lacher und amüsiert gross wie klein. Auch die Mithilfe des Publikums wird sicher wieder gefragt sein. Der Anlass findet am 30. Mai 2018 um 14.30 Uhr im katholischen Pfarreiheim statt. Es sind alle Kinder und Eltern herzlich dazu eingeladen. Im Anschluss erwartet eine Festwirtschaft mit Knabberereien die hungrigen Gäste (Eintritt Kinder CHF 7, Erwachsene CHF 5).

Au: Bibliothek Ludothek Au, Buchstart «Geschichtenzeit» für Kinder zwischen 12 und 36 Monaten mit ihren Eltern

Am Donnerstag, 31. Mai 2018, findet vom 9.30 bis ca. 10.00 Uhr der zweite Anlass speziell für Kleinkinder in der Bibliothek Ludothek Au statt. Geschichten hören ist für Kleinkinder ein schönes Erlebnis. Gemeinsam gehörte Geschichten machen am meisten Spass. Der Anlass ist kostenlos. Anmeldung erforderlich bis 24. Mai 2018 an monika.buerki@gmx.ch oder blau@psah.ch. Bitte bringen Sie ein Kissen für die Kinder mit.

Au: Einwohnerverein Au, Einladung zur Hauptversammlung

Am Freitag, 1. Juni 2018, findet um 19.00 Uhr im Restaurant Engel, Au, die 34. Hauptversammlung des Einwohnervereins Au statt. Die Versammlung wird musikalisch eröffnet durch das «Echo vom Burghügel» bestehend aus Valentin und Elia Matt. Im Anschluss an die Hauptversammlung sind alle zu einem feinen Essen aus der Engelküche und zum gemütlichen Beisammensitzen eingeladen. Alle Auerinnen und Auer, ob Mitglieder des Einwohnervereins, Nicht-Mitglieder, Interessenten und ebenso Neuzuzüger, sind herzlich eingeladen. Anmeldung erbeten bis Montagabend, 28. Mai 2018, an Andrea Zoller unter Tel. 071 744 42 34 oder E-Mail: andrea.zoller@bluwin.ch.

Au: Spielgruppe Knopf, Freie Plätze

In der Spielgruppe Au sind noch einige Plätze frei. Alle Kinder ab drei Jahren (Stichtag 31. Juli) haben die Möglichkeit, eine unserer Gruppen zu besuchen. Die Innenspielgruppe findet jeden Montag- und Mittwochvormittag von 9.00 bis 11.00 Uhr im Werkhof, Au, statt. Die Waldspielgruppe ist immer am Dienstagvormittag von 9.00 bis 11.00 Uhr und -nachmittag von 13.30 bis 15.30 Uhr. Der Treffpunkt ist jeweils bei der Kobelkapelle. Für alle Kinder ab zwei Jahren findet immer freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr, ebenfalls im Werkhof, unsere Spielgruppe Knöpfli statt. Auch da sind noch einige Plätze frei. Anmeldungen nimmt Andrea Bischof unter Tel. 071 744 09 70 oder per E-Mail: bennoandrea@sunrise.ch gerne entgegen. Ebenfalls steht sie für Fragen jederzeit zur Verfügung.

UMWELT-TIPP

Giftzwerg, giftlos glücklich

Chemikalien finden sich in allen Bereichen des Alltags: Im Gel bei der morgendlichen Dusche, beim Hausputz, beim Malen der Wände und der Creme gegen Falten. Solche Produkte erleichtern und verschönern unser Leben. Doch diese Fülle an Chemikalien hat auch unerwünschte Nebenwirkungen. Bereits geringe Mengen dieser Stoffe belasten unseren Boden oder das Wasser, wenn sie unsorgfältig verwendet oder falsch entsorgt werden. Auch in St. Galler Gewässern lassen sich Rückstände von Chemikalien nachweisen. Vor allem Pflanzenschutzmittel werden häufig zu hoch dosiert oder falsch eingesetzt. Über den Boden gelangen sie ins Grundwasser. Was viele nicht wissen: Die Anwendung auf Wegen, Plätzen und Terrassen ist verboten. Die Abwasserreinigungsanlagen vermögen die Wirkstoffe nicht zu beseitigen. Aber: Gerade auf Pestizide für die Pflege der Pflanzen in Haus, Balkon oder Garten kann meistens verzichtet werden. Und für einen sauberen Haushalt sind meistens keine «scharfen» Spezialreiniger, WC-Duftsteine oder Duftsprays nötig.



Einige Tipps für den Alltag:

- Kaufen Sie Pflanzen, die gegen Schädlinge resistent sind.
- Bekämpfen Sie – wenn nötig – Schädlinge mit natürlichen Mitteln, beispielsweise Marienkäfer gegen Blattläuse.
- Unerwünschte Kräuter müssen nicht immer vollständig entfernt werden; wenn sie stören, sollen sie ausgerissen und nicht mit Herbiziden bekämpft werden.
- Mit geeigneten Mikrofasertüchern, Wasser und einem milden Allzweckreiniger werden Küche, Bad und Zimmer sauber.
- Reste von Chemikalien dürfen nie ins WC, Lavabo oder in die Kanalisation geleert werden.
- Bringen Sie nicht mehr benötigte Chemikalien zur Sonderabfallsammlung.

Weitere Infos und Tipps finden Sie unter www.giftzwerg.ch.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 31. Mai 2018.
Redaktionsschluss: Montag, 28. Mai 2018, 18.00 Uhr.
Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Auflage: 4'300 Exemplare